

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 mei 2000 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming in 2000 in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging", heeft op 15 juni 2000 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 mai 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière d'imagerie médicale en 2000 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire", a donné le 15 juin 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt ertoe de globale begroting van de financiële middelen voor het ganse Rijk voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming voor het jaar 2000 vast te leggen. Deze begroting wordt opgesplitst al naargelang het gaat om verstrekkingen die worden verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, dan wel aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden.

De ontworpen regeling vindt een voldoende rechtsgrond in artikel 69, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Luidens artikel 59 van de gecoördineerde wet legt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Algemene raad en van het Verzekeringscomité, jaarlijks het globale budget van de financiële middelen vast voor het ganse Rijk voor de verstrekkingen van klinische biologie zoals door hem omschreven, alsmede de opsplitsing van dit budget naargelang voornoemde verstrekkingen worden verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden of aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 69, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet, werd de toepassing van artikel 59 van die wet bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992 verruimd tot de verstrekkingen inzake medische beeldvorming.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift schrijven men "financiële" in plaats van "financile".

In de Franse tekst van het opschrift vervangen men "prestations en matière d'imagerie médicale en 2000 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire" door "prestations d'imagerie médicale en 2000 dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé".

Aanhef

In de Nederlandse tekst van het achtste lid van de aanhef vervangen men de woorden "artikel 84, lid 1, 1°" door de woorden "artikel 84, eerste lid, 1°".

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van artikel 1, schrijven men eveneens "financiële" in plaats van "financile".

.../...

Artikel 2

In artikel 2 wordt een element vermeld waarmee de in artikel 1 van het ontwerp vermelde bedragen "rekening houden".

Aangezien de betrokken bedragen op nauwkeurige wijze worden vastgesteld in artikel 1 van het ontwerp en artikel 59 van de gecoördineerde wet, dat de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt, de Koning niet verplicht de elementen aan te geven, waarmee Hij heeft rekening gehouden bij het vaststellen van die bedragen, komt artikel 2 neer op een overbodige bepaling die is ontdaan van iedere normatieve draagwijdte.

Artikel 2 wordt bijgevolg beter uit het ontwerp weggelaten. In dat geval dient de nummering van de volgende artikelen te worden aangepast.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté soumis pour avis entend fixer, pour l'année 2000, le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations d'imagerie médicale. Ce budget est ventilé selon qu'il s'agit de prestations dispensées à des bénéficiaires hospitalisés ou non hospitalisés.

Le texte en projet trouve un fondement légal suffisant dans l'article 69, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Selon l'article 59 de la loi coordonnée, le Roi fixe annuellement par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil général et du Comité de l'assurance, le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique telles qu'elles sont fixées par Lui ainsi que la répartition de ce budget, selon que les prestations susmentionnées sont dispensées à des bénéficiaires hospitalisés ou non hospitalisés.

Conformément à l'article 69, § 1er, de la loi coordonnée précitée, l'arrêté royal du 22 octobre 1992 a élargi l'application de l'article 59 de cette loi aux prestations d'imagerie médicale.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans l'intitulé, il y aurait lieu de remplacer les mots "prestations en matière d'imagerie médicale en 2000 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire" par les mots "prestations d'imagerie médicale en 2000 dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé".

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, on écrira "financiële" au lieu de "financile".

Préambule

Dans le texte néerlandais du huitième alinéa du préambule, il conviendrait de remplacer les mots "artikel 84, lid 1, 1°" par les mots "artikel 84, eerste lid, 1°".

Article 1er

Dans le texte néerlandais de l'article 1er, on écrira "financiële" au lieu de "financile".

Article 2

L'article 2 mentionne un élément dont "tiennent compte" les montants cités à l'article 1er du projet.

.../...

Etant donné que les montants concernés sont fixés avec précision à l'article 1er du projet et que l'article 59 de la loi coordonnée, qui sert de fondement légal au texte en projet, n'oblige pas le Roi à indiquer les éléments dont Il a tenu compte pour fixer ces montants, l'article 2 constitue une disposition superflue, dépourvue de toute portée normative.

Il est par conséquent préférable d'omettre l'article 2 du projet. Il conviendra dès lors d'adapter la numérotation des articles suivants.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. BEIRLAEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M. STERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. BEIRLAEN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M. STERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

A. BEIRLAEN